



COOP  und DEBLOKADA Podrivački filmi noirfilm.  IZ OBRATIMA  original

# GRBAVICA

EIN FILM VON JASMILA ŽBANIĆ

 **56<sup>e</sup>** Internationale  
Filmfestspiele  
Berlin 10. - 20. FEBRUAR  
Wettbewerb

A person with dark hair is shown in profile, looking out of a window. The room is dimly lit, with a warm, yellowish light coming from the window. The wall behind them has a dark, patterned wallpaper. In the upper left corner, there is a circular decorative object, possibly a mirror or a framed picture, with a gold-colored border. The overall atmosphere is quiet and contemplative.

**GRBAVICA ist eine Geschichte über das Sarajevo der Gegenwart...**

Die allein erziehende Esmā möchte ihrer 12-jährigen Tochter Sara die ersehnte Teilnahme an einer Klassenfahrt ermöglichen. Mit einem Nachweis, der bestätigt, dass Saras Vater ein Kriegsheld (shaheed) war, würde sie eine Ermäßigung bekommen. Aber Esmā wehrt Saras Fragen nach der Bescheinigung ab. Sie versucht, das ganze Geld für den Ausflug alleine aufzutreiben. ESMĀ ist davon überzeugt, dass sie das Geheimnis um den Vater vor Sara bewahren muss, um ihre Tochter und nicht zuletzt auch sich selbst zu schützen.

A hand is visible on the left side of the frame, reaching out towards a window. The background features patterned wallpaper with a floral design. On the right side, there is a black clock with a white face and a framed picture of a group of people. The lighting is warm and yellowish, suggesting an indoor setting during the day.

## ANMERKUNG DER REGISSEURIN

Ich bin vom alltäglichen Leben fasziniert - aber verglichen mit dem Krieg kann es gewöhnlich, unaufregend, fast banal wirken. Doch wenn die Oberfläche dieses täglichen Lebens Kratzer zeigt, steigt die ganze Kraft der menschlichen Gefühle - vergangene, gegenwärtige, zukünftige - nach oben und bricht hervor.

GRBAVICA ist zuerst eine Geschichte über die LIEBE. Über eine Liebe, die unrein ist, weil sie mit Hass, Abscheu, Trauma und Verzweiflung vermischt ist. Es ist auch eine Geschichte über Opfer, die obwohl sie keine Verbrechen begangen haben, sich der nachkommenden Generation gegenüber schuldig fühlen. GRBAVICA erzählt auch von der WAHRHEIT, einer kosmischen Kraft, die notwendig für den Fortschritt ist und die so sehr von den Menschen in Bosnien und Herzegowina gebraucht wird, um gesellschaftliche Reife zu erlangen.



## INTERVIEW

### **Grbavica ist ein Wort, das Ausländern vermutlich die Zunge brechen wird. Was ist Grbavica ?**

Grbavica ist ein Stadtteil, nicht weit von dem Haus, in dem ich lebe. Während des Krieges wurde dieses Gebiet von der serbisch-montenegrinischen Armee besetzt und zu einem Kriegslager umgewandelt, in dem die Zivilbevölkerung gefoltert wurde. Wenn man heute durch Grbavica geht, sieht man typische Bauten aus der Zeit des sozialistischen Regimes, Einheimische, Läden, Kinder, Hunde... und gleichzeitig spürt man, dass etwas Unausgesprochenes, Unausprechliches, Unsichtbares da ist, dieses befremdliche Gefühl, das man hat, wenn man an einem Ort ist, der von großem, menschlichem Leid geprägt ist. Grbavica ist ein Mikrokosmos, zu dem Esma und andere Helden gehören. Aus etymologischer Sicht bedeutet das Wort "Grbavica" eine

Frau mit einem Buckel. Auch, wenn es ein bisschen schwer auszusprechen ist - ich fand, dass diese unschönen Buchstaben die passende Lautmalerei für die Welt von Esma sind.

### **Wie kamen Sie auf die Geschichte?**

Als der Krieg begann, habe ich mich gefreut, weil meine Mathe-Klausur abgesagt wurde. Als Teenager war ich hauptsächlich an Sex interessiert, oder mehr noch am Reden über Sex, am Träumen von Sex als größte Erfüllung der Liebe. Aber 1992 war plötzlich alles anders und ich begriff auf einmal, dass ich mich in einem Krieg befand, in dem Sex als Kriegsstrategie benutzt wurde, um Frauen zu erniedrigen und damit die Vernichtung einer ethnischen Gruppe herbeizuführen. Während des Krieges wurden in Bosnien 20.000 Frauen systematisch vergewaltigt. Ich

wohnte damals 100 Meter von der Front entfernt und hatte schreckliche Angst vor dieser Art des Kampfes. Seitdem wurden Vergewaltigung und die Konsequenzen daraus für mich zu einer Obsession. Ich verfolgte und las alles, was mit diesem Thema zusammenhing. Trotzdem war mir nicht ganz klar, warum ich das tat oder was ich damit anfangen wollte. Als ich mein Kind auf die Welt brachte, ein Kind der Liebe, hat die Mutterschaft in mir ein Gefühlschaos verursacht, das mich sehr schockiert hat. Ich habe mich gefragt, was für eine emotionale Bedeutung das für eine Frau haben muss, die ihr Kind im Hass empfangen hat. Ab dem Moment wusste ich, was ich von Grbavica wollte und schrieb es noch während der Stillzeit auf.

### **Sie haben Regie geführt und das Drehbuch geschrieben... Was war für Sie wichtig bei der Entwicklung der Charaktere?**

Vor einiger Zeit starb eine Person, die mir sehr nah gewesen ist. Ich stand morgens auf und putzte meine Zähne. Und ich fragte mich, ob diese Welt eigentlich noch existiert, ob es möglich ist, dass ich noch existiere und meine Zähne putze und dass alles noch am selben Platz wie gestern ist, als wäre nichts passiert. Kein Blatt sollte mehr vom Baum fallen, weil mein persönliches Leid so groß ist. Bei Esma habe ich genauso gedacht. Ihre Tragödie hat die Welt nicht davon abgehalten, sich weiter zu drehen. Ihr Leben geht weiter, sie schmiert ihrem Kind ein Pausenbrot, sie lacht und macht Witze, bügelt, benutzt die öffentlichen Verkehrsmittel... Während ich das Drehbuch für den Film geschrieben habe, und auch später, als ich Regie führte, habe ich die Dinge von diesem Blickwinkel aus betrachtet. Christine Maier, die Kamerafrau und ich wollten eine undramatische Kamerabewegung und Bildkomposition, um uns in diese Alltagswelt zu führen, unter deren Oberfläche Vulkane lodern. Wir sind Esma so nah, wie sie es uns erlaubt, auf der Distanz, auf der sie uns halten will. Außerdem war es uns wichtig, Sarajevo als einen der Charaktere zu zeichnen.

### **Dem internationalen Publikum ist Mirjana Karanovic wahrscheinlich am ehesten aus ihren Rollen in den Filmen von Emir Kusturica bekannt. Hatte sie möglicherweise längere Zeit keine Rolle, in der sie ihr volles Schauspielertalent und ihr Charisma zum Ausdruck bringen konnte?**

Mirjana ist eine großartige Künstlerin. Sie ist wie ein geheimnisvolles Instrument, das jede Regung der menschlichen Seele wiedergibt und das durch jeden Misston, selbst den kleinsten, verletzt wird. Sie spielt immer in mehr als nur einer Dimension. Wenn man so möchte, ist Esma eine Frau, die ein Geheimnis in sich trägt. Ihr Leben baut auf einer Lüge auf, fast alles, was sie sagt, hat eine völlig andere Bedeutung. Mirjana hat viele verschiedene Farben. Ich habe





viel von ihr gelernt. Je mehr ich mit ihr arbeite, desto mehr verehere ich sie. Einer meiner liebsten Filme ist "When Father Was Away on Business" von Emir Kusturica, in dem Mirjana die Mutter Sena dargestellt hat. Wenn wir diese beiden Figuren vergleichen, die Mirjana spielt, die eine aus dem Sozialismus, die andere aus der heutigen Zeit, können wir den Wandel erkennen, der innerhalb einer Gesellschaft und einer Frau im Land vor sich gegangen ist.

### **Alle Darsteller, auch diejenigen in kleineren Rollen, scheinen Sie zum Strahlen zu bringen....**

Grbavica ist zuallererst ein Schauspielereffilm. Mir war klar, dass ich diesen Film nur mit großartigen Schauspielern zum Leben erwecken konnte. Das gilt ganz besonders für die Figuren der Mutter und der Tochter. Deshalb haben wir uns sehr viel Zeit für das Casting genommen. Zum Beispiel sind wir von Schule zu Schule gezogen und haben über 2.000 Kinder interviewt. Dann haben wir eine engere Wahl aus 200 Kindern vorgenommen, mit denen ich persönlich gesprochen habe und daraus haben wir dann 20 Kinder ausgewählt, mit denen wir sieben Tage lang gearbeitet haben - um heraus zu finden, welches der Kinder Schauspielertalent hat, aber auch die Fähigkeit zur Weiterentwicklung, zur Konzentration und dem Aufnehmen von Hinweisen. Was die anderen Schauspieler betrifft, haben wir nach einer langen und sorgfältigen Auswahl viele Proben gemacht, teilweise an den Originaldrehorten, damit sich die Schauspieler an die Welt gewöhnen konnten, die wir kreieren wollten. Was mich glücklich gemacht hat, abgesehen davon, dass die Schauspieler absolut professionell gearbeitet haben, ist die Tatsache, dass sie ihre Figuren, das Drehbuch und die Crew sehr gemocht haben. Jeder wollte sein Bestes geben. Für mich waren sie eine große Unterstützung.

### **Wie ist es, mit Kindern zu drehen?**

Die 13-jährige Luna Miljovic (Sara), der 14-jährige Kenan Catic (Samir) und die anderen jungen Schauspieler sind nicht wie Kinder, sondern wie gleichwertige Partner behandelt worden. Und genauso haben sie auch

ihre Rollen verstanden: sie waren sehr ernsthaft, verantwortungsvoll und kreativ. Und abgesehen von dieser professionellen Seite, hat sie das ganze Team geliebt. Sie haben gespürt, dass sie unsere volle Unterstützung haben.

### **Stimmt es, dass sich Luna während der Dreharbeiten das Bein gebrochen hat?**

Leider ja. Wir drehten gerade die Szene, in der Sara mit Samir Fußball spielt. Wegen eines falschen Bombenalarms auf das OHR Gebäude (Office of the High Representative) in der Nähe unseres Drehorts, waren wir mit dem Drehen spät dran. Unsere Lkw mussten durch die halbe Stadt fahren, die Schauspieler kamen zu spät und alles fing ziemlich chaotisch an. Wir hatten vorher einige Takes auf dem harten Schnee abgedreht. Mittlerweile fing der Schnee an zu schmelzen und Luna rutschte mit ihrem Bein im Schnee aus. Kenan fiel über sie drüber und ... krach. Die Tonleute monierten, sie hätten das Geräusch von brechenden Knochen gehört. Es war schrecklich. Lunas Bein schmerzte sehr und ich machte mir schlimme Vorwürfe, noch dazu hatte ich schon einen guten Take und wollte noch einen! Wir haben den Dreh abgebrochen und zwei Monate später weitergemacht, nachdem Lunas Bein geheilt war und sie bereit war, wieder zu drehen. Der Frühling stand vor der Tür... einige der Schauplätze mussten geändert werden, damit wir den Film schneiden konnten. Für die Fußballszene, die wir teils im März mit Schnee und teils im Mai gedreht haben, mussten wir beim Abstand der Kinder zum Gebäude ein bisschen "schummeln", um die Blüten zu verstecken.

### **Musik und Lieder spielen eine wichtige Rolle in Ihrem Film. Einige Lieder tauchen an sehr prominenten Stellen auf. Der Film beginnt mit einem Ilahija und hört mit einem Hit aus den 70ern auf. Dazwischen sind verschiedene Turbo Folk Hits zu hören...**

Esmas Innenleben ist nonverbal und drückt sich am besten über Musik aus, sie übernimmt eine dramatische Funktion. Ilahijas (Lieder die Gott



gewidmet sind) drücken ihre Gefühle aus und haben Esma dazu gebracht zu reden. Im Gegensatz zur Sensibilität der Ilahijas steht die aggressive und rücksichtslose Turbo Folk Music, die heute charakteristisch für den Balkan ist. (Turbo Folk Music ist ein Musikgenre, das ursprünglich aus Serbien kommt. Sie war der vorherrschende Stil während der Ära Milosevic und wird häufig mit den Attributen Krieg, Mafia und Macho-Kultur assoziiert, die diese Zeit begleitet hat. Auch heute noch ist dieser Musikstil weit verbreitet.) In anderen Szenen wird Musik eingesetzt, um Esmas und Saras Gefühle zu kontrastieren, oder die Musik ist einfach nur Teil ihrer Umgebung. Der Film endet mit dem bekannten Lied "Sarajevo, My Love", das häufig auf Klassenfahrten gesungen wird. Es ist euphorisch und steht im Kontrast zu den Gefühlen von Sara. Sobald Sara mit den anderen mitsingt, fühlt sie sich zugehörig. Der Liedtext ist ein Hinweis auf Saras Rückkehr, obwohl ich das Ende ambivalent halten wollte.

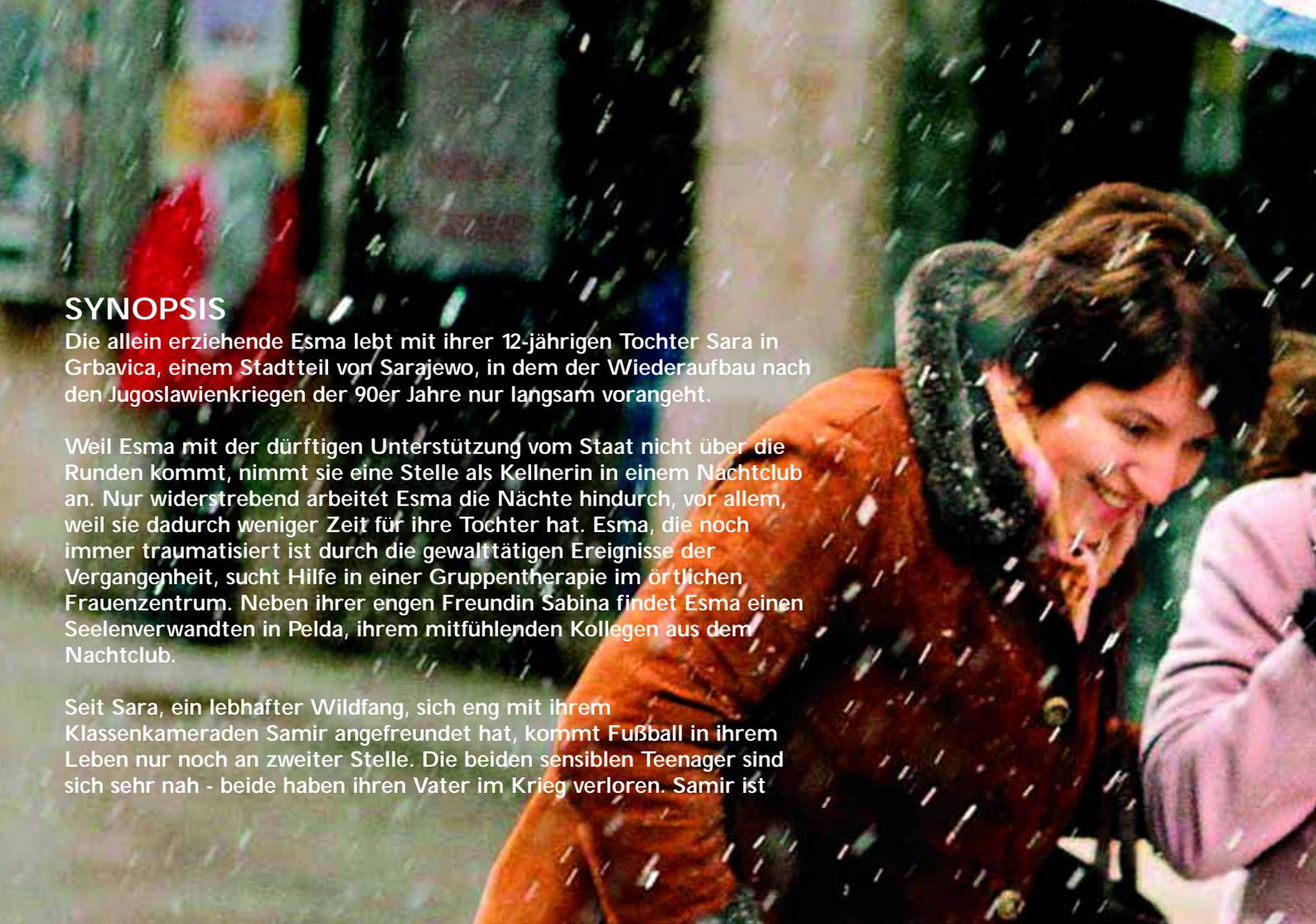
**Obwohl die Geschichte von Esama und Sara im Grunde traurig ist, ist sie gleichzeitig sehr optimistisch. Ist es möglich, dass es für Saras Vater eine versteckte Möglichkeit der Vergebung gibt?**

Ich glaube, dass zuerst die Kriegsverbrecher Reue zeigen müssen, damit die Opfer vergeben können. Eines der Probleme von Bosnien-Herzegowina ist, dass nicht gerade viele Leute Reue für das empfinden, was passiert ist. Über 100.000 Menschen wurden getötet, eine Million Menschen wurde vertrieben - und es gab bisher kaum Reue. Auf der anderen Seite ist es sehr interessant, dass Rache fast gar nicht existiert, was ein großer Verdienst dieser Gesellschaft ist. Ich glaube, dass Esma weder über Vergebung noch über Rache nachdenkt. Sara ist ein Opfer, aber auch eine Mahnung an das Verbrechen. Unsere Zukunft speist sich aus der Anerkennung beider Komponenten, weil beide zu uns gehören. Sie sind ein Teil von uns.

**Wie sind die Arbeitsbedingungen für ein Filmprojekt in Bosnien-Herzegowina?**

Bosnien-Herzegowina ist das einzige Land in Europa, das keine 35 mm Kamera und kein Filmstudio hat. Diese absurde Tatsache ist symptomatisch für das Filmemachen in Bosnien. Uns fehlen eine Menge Profis und wir versuchen, das mit Teammitgliedern aus anderen Teilen Ex-Jugoslawiens auszugleichen oder - wie in diesem Fall - durch Co-Produktionen mit anderen Ländern. Aber ich glaube, dass der immense Bedarf, unsere Geschichten zu erzählen, alle Mängel überwinden wird.



A woman with dark hair, wearing a brown coat with a fur collar, is smiling and looking down. She is surrounded by falling snow. In the background, there are blurred figures of people, including one in a red coat. The scene is set outdoors in winter.

## SYNOPSIS

Die allein erziehende Esma lebt mit ihrer 12-jährigen Tochter Sara in Grbavica, einem Stadtteil von Sarajewo, in dem der Wiederaufbau nach den Jugoslawienkriegen der 90er Jahre nur langsam vorangeht.

Weil Esma mit der dürftigen Unterstützung vom Staat nicht über die Runden kommt, nimmt sie eine Stelle als Kellnerin in einem Nachtclub an. Nur widerstrebend arbeitet Esma die Nächte hindurch, vor allem, weil sie dadurch weniger Zeit für ihre Tochter hat. Esma, die noch immer traumatisiert ist durch die gewalttätigen Ereignisse der Vergangenheit, sucht Hilfe in einer Gruppentherapie im örtlichen Frauenzentrum. Neben ihrer engen Freundin Sabina findet Esma einen Seelenverwandten in Pelda, ihrem mitfühlenden Kollegen aus dem Nachtclub.

Seit Sara, ein lebhafter Wildfang, sich eng mit ihrem Klassenkameraden Samir angefreundet hat, kommt Fußball in ihrem Leben nur noch an zweiter Stelle. Die beiden sensiblen Teenager sind sich sehr nah - beide haben ihren Vater im Krieg verloren. Samir ist



jedoch erstaunt, als er hört, dass Sara nichts über den Heldentod ihres Vaters zu berichten weiß. Saras Vater wird erneut zum Thema, als Sara für einen Preisnachlass bei der anstehenden Klassenfahrt den Nachweis benötigt, dass ihr Vater ein Kriegsheld (shaheed) war und den Märtyrertod gestorben ist. Esma behauptet, dass es schwierig sei, den offiziellen Nachweis zu bekommen, weil der Körper des Toten noch immer nicht gefunden wurde. Gleichzeitig versucht Esma verzweifelt, das gesamte Geld für Saras Klassenfahrt aufzutreiben.

Als Saras Klassenkameraden sie damit hänseln, dass sie nicht auf der Liste der Märtyrerkinder steht, rastet Sara aus. Sie begreift, dass ihre Mutter den kompletten Preis für sie bezahlt hat und stellt sie aufgebracht zur Rede. Esma bricht zusammen und konfrontiert das Mädchen schonungslos damit, dass sie bei einer der zahlreichen Vergewaltigungen im Gefangenenlager gezeugt wurde. So schmerzhaft diese Auseinandersetzung ist: für Esma ist es der erste wirkliche Schritt zur Verarbeitung ihres tiefen Traumas. Und trotz Saras Verletztheit gibt es Hoffnung auf einen Neuanfang zwischen Mutter und Tochter.



### **JASMILA @BANI] , Drehbuchautorin und Regisseurin**

GRBAVICA ist Jasmila @bani}s erster Spielfilm. @bani} begann 1997 Filme zu machen, als sie die Künstlergruppe und spätere Filmproduktion "Deblokada" gründete, mit der sie eine Vielzahl von Dokumentarfilmen, Videoarbeiten und Kurzfilmbeiträgen produzierte, entwickelte oder bei denen sie Regie führte. Ihre Arbeiten wurden weltweit auf internationalen Filmfestivals und Ausstellungen präsentiert. Zu den Höhepunkten ihres künstlerischen Schaffens zählen: der Kurzfilm BIRTHDAY (Teil des Omnibus-Films LOST & FOUND), der einen Blick auf die unterschiedlichen Lebenswege zweier junger Mädchen wirft - eine von ihnen ist Kroatin, die andere Bosnierin; der 2000 entstandene Dokumentarfilm RED RUBBER BOOTS, der bosnische Mütter auf der Suche nach ihren Kindern begleitet; der Dokumentarfilm IMAGES FROM THE CORNER, eine bewegende persönliche Beschreibung einer jungen Frau, die während des Krieges schwer verletzt wurde und schmerzhaft wahrnimmt, wie ein ausländischer Fotograf Bilder von ihr macht. @bani} wurde 1974 in Sarajevo geboren und ist Absolventin der Academy of Dramatic Arts in Sarajevo, Fakultät Theater und Filmregie. Vor ihrer Tätigkeit als Drehbuchautorin und Regisseurin arbeitete sie als Puppenspielerin in dem "Bread and Puppet" Theater in Vermont und als Clown in einem Lee De Long Workshop.

### **MIRJANA KARANOVI] (ESMA)**

Mirjana Karanovi} ist dem internationalen Publikum insbesondere aus ihren Rollen in den Filmen von Emir Kusturica bekannt: WHEN FATHER WAS AWAY ON BUSINESS (1985), UNDERGROUND (1995) und LIFE IS A MIRACLE von 2004. Weitere filmische Stationen sind Ahmed Imamovi}s GO WEST, Goran Paskaljevi}s THE POWDER KEG/CABARET BALKAN und Mirjana Vukomanovi}s THREE SUMMER DAYS.

Karanovi} hat außerdem an einer Vielzahl von Theater- und Fernsehproduktionen mitgewirkt, u.a. 1988 neben Sophia Loren als Hauptdarstellerin in der amerikanischen Mini-Serie THE FORTUNATE PILGRIM von Mario Puzo. Karanovi} wurde in Belgrad geboren, wo sie die Academy of Dramatic Arts absolvierte. Ihr Filmdebüt gab sie 1980 in Srdjan Karanovi}s PETRIA'S WREATH. Karanovi} lebt in Belgrad und ist Professorin an der dortigen "Braja Karij" Academy of Arts. Demnächst ist sie in Andrea Stakas Spielfilm DAS FRÄULEIN zu sehen.



### **LUNA MIJOVIJ (SARA)**

GRBAVICA ist Luna Mijović's Schauspieldebüt.

Luna wurde 1991 in Sarajevo geboren. Sie wuchs u.a. auch in Russland und Slowenien auf.

### **LEON LUČEV (PELĐA)**

Leon Lučev ist dem internationalen Publikum besonders durch seine Rollen in den Filmen von Vinko Brešan WITNESS (2004) und HOW THE WAR STARTED ON MY LITTLE ISLAND (1998) bekannt. Weitere filmische Stationen sind Hrvoje Hribar's WHAT IS A MAN WITHOUT A MOUSTACHE?, Krsto Papić's INFECTION and Lukas Nolas Filme CELESTIAL BODY und ALONE. Er wirkte in den letzten sechs Jahren in zahlreichen Theater- und Fernsehproduktionen mit, u.a. in mehr als zehn Produktionen mit dem "it&d" Theater.

Lučev wurde 1970 in [ibenik, Kroatien geboren. Seine frühen Arbeiten realisierte er mit der unabhängigen Theatergruppe "Monta` Stroj" in Zagreb, bis er 1994 die Academy of Dramatic Arts besuchte.



### Technische Details:

Titel: **GRBAVICA**

Länge: **90 min, 2.680m (5 reels)**

Format: **35mm, Farbe, 1:1,85, 25 frames/sec, Dolby SRD**

Original Sprache: **Bosnian**

Produktionsjahr: **2005**

Genre: **Drama**

### Cast:

Mirjana Karanovi} (Esmā)

Luna Mijovi} (Sara)

Leon Lu-ev (Pelda)

Kenan ] ati} (Samir)

Jasna Ornela Berry (Sabina)

Dejan A}imovi} (^enga)

Bogdan Dikli} ([aran)

Emir Had` ihafizbegovi} (Pu{ka)

### Stab:

DoP: Christine A. Maier

Szenenbild: Kemal Hrustanovi}

Kostüm: Lejla Hod` i}

Maske: Halid Red` eba{i}

Schnitt: Niki Mossböck

Ton: Igor ^amo, Tom Weber

Casting: Oriana Kun-i}

Produzenten: Barbara Albert, Damir Ibrahimovi}, Bruno Wagner

Ko-Produzenten: Boris Michalski, Damir Richtari}

Redaktion: ZDF/ Das kleine Fernsehspiel Jörg Schneider

COOP 99  
Wasagasse 12 / 1  
1090 Wien  
Tel: +43-1-3195825  
Fax: +43-1-3195825-20  
Email: welcome@coop99.at

DEBLOKADA  
Kranj-evi)eva 43  
71000 Sarajevo, Bosnia and Herzegovina  
Tel/fax: +387-33-668-559  
EMail: deblok@bih.net.ba

noirfilm GmbH&Co.Kg  
Augartenstrasse 79  
76137 Karlsruhe, Germany  
Tel: +49-(0)-721-3528925  
Fax: +49-(0)-721-3528927  
Email: info@noirfilm.de

JADRAN FILM D. D.  
Oporove-ka 12  
10000 Zagreb, Croatia  
Tel: +38551-29-87-222  
Fax: +387551-38-51-394  
Email: Jadran-film@zg.tel.hr

### WORLD SALES

#### WORLD SALES

The Match Factory GmbH  
Sudermannplatz 2  
50670 Köln  
Tel.: +49 (0) 89-231101-27  
Fax: +49 (0) 89-231101-30  
Email: info@matchfactory.de  
www.the-match-factory.com

GRBAVICA was produced with the support of:  
Österreichisches Filminstitut, Eurimages, Bosnia and Herzegovina Federation of Bosnia and Herzegovina  
Federal Ministry of Culture and Sport - Foundation for Cinematography Sarajevo, MFG Medien - und  
Filmgesellschaft Baden-Württemberg, Filmfonds Wien, Ministry of Culture of the Republic of Croatia,  
Hubert Bals Fund of the International Film Festival Rotterdam, Balkan Script Development Fund of the  
Thessaloniki International Film Festival

## PRESS:

RICHARD LORMAND world cinema publicity

[www.filmpressplus.com](http://www.filmpressplus.com)

[intlpress@aol.com](mailto:intlpress@aol.com)

IN BERLIN (Feb 9-19):

tel. +49 (0)172-445-9635 or +49 (0)178-557-2441

GRBAVICA was produced IN COOPERATION WITH:



Bosnia and Herzegovina  
Federation of Bosnia and Herzegovina  
Federal Ministry of Culture and Sport  
Foundation for Cinematography



Republic of Croatia  
Ministry of Culture



arte

